



IMA SCHELLING GROUP

Międzynarodowe warunki sprzedaży dla kupujących spoza terytorium Republiki Federalnej Niemiec

I. Obowiązanie międzynarodowych warunków sprzedaży

1. Niniejsze międzynarodowe warunki sprzedaży obowiązują wszystkich kupujących od IMA SCHELLING Schelling Deutschland GmbH – dalej określanej jako IMA SCHELLING –, których właściwa siedziba handlowa **nie znajduje się w Republice Federalnej Niemiec**. Kupujących z siedzibą handlową na terytorium Republiki Federalnej Niemiec obowiązują, przesyłane im na żądanie, ogólne warunki sprzedaży IMA SCHELLING. Właściwą jest każdorazowo siedziba handlowa podmiotu, który zawiera umowę we własnym imieniu.

2. Niniejsze międzynarodowe warunki sprzedaży obowiązują do wszystkich umów zawieranych od 01 października 2011 r., których przedmiotem jest przede wszystkim **dostawa towaru** kupującym. Przejęte dodatkowo przez IMA SCHELLING obowiązki nie wpływają na obowiązywanie niniejszych międzynarodowych warunków sprzedaży. Do montażu obowiązują międzynarodowe warunki montażu IMA SCHELLING, także wtedy, gdy przedmiotem montażu są towary dostarczone zgodnie z niniejszymi międzynarodowymi warunkami sprzedaży.

3. Przeciwstawne lub odmienne **warunki handlowe kupującego** nie wiążą IMA SCHELLING, także gdy IMA SCHELLING nie wnosi sprzeciwu lub bez zastrzeżeń spełnia świadczenia lub przyjmuje świadczenia kupującego. W równym stopniu IMA SCHELLING nie jest zobowiązany, jeśli warunki handlowe kupującego, niezależnie od treści niniejszych międzynarodowych warunków sprzedaży, odbiegają od postanowień ustawowych.

II. Zawarcie umowy

1. Kupujący jest zobowiązany **przed zawarciem umowy** do **pisemnego poinformowania IMA SCHELLING**, że towar, który ma być dostarczony nie zostanie przeznaczony wyłącznie do zwykłego użytku lub, że przeznaczony jest do przetwarzania materiałów nietypowych, lub że będzie używany w warunkach nietypowych bądź stwarzających szczególne ryzyko dla zdrowia, bezpieczeństwa lub środowiska albo w warunkach wymagających zwiększonego obciążenia lub, gdy z umową mogą być związane możliwość wystąpienia nietypowych szkód lub szkód o nadzwyczajnej wysokości, które są lub powinny być kupującemu znane.

2. **Zamówienia kupującego** sporządza się w formie pisemnej. Jeżeli zamówienie kupującego odbiega od propozycji lub oferty IMA SCHELLING, kupujący zobowiązany jest podkreślić te odmienności w szczególny sposób.

3. Wszelkie zamówienia, w szczególności również zamówienia przyjęte przez współpracowników IMA SCHELLING, staną się wiążące **wyłącznie** poprzez **pisemne potwierdzenie ich przyjęcia** przez IMA SCHELLING. Faktyczne wydanie zamówionego towaru, inne zachowanie ze strony IMA SCHELLING lub milczenie nie uzasadniają zaufania kupującego co do zawarcia umowy. IMA SCHELLING może złożyć pisemne potwierdzenie przyjęcia zamówienia **w terminie 14 dni kalendarzowych** przy zamówieniach dotyczących części zamiennych, a w pozostałych wypadkach w terminie **28 dni kalendarzowych** od wpływu do IMA SCHELLING zamówienia kupującego. Do czasu upływu tego terminu zamówienie kupującego nie może być odwołane.

4. Uważa się, że tymczasowe i / lub ostateczne pisemne **potwierdzenie przyjęcia zamówienia** przez IMA SCHELLING doszło **w terminie**, jeśli wpłynie do kupującego w ciągu czternastu (14) dni kalendarzowych od daty jego wystawienia. Kupujący powinien niezwłocznie poinformować IMA SCHELLING o fakcie spóźnionego wpływu tymczasowe i / lub ostateczne pisemne potwierdzenia zamówienia.

5. Tymczasowe i / lub ostateczne pisemne potwierdzenie przyjęcia zamówienia przez IMA SCHELLING jest decydujące dla zakresu **treści umowy** i powoduje **zawarcie umowy** także wówczas, gdy – z wyjątkiem ceny i ilości towaru –, szczególnie także ze względu na wyłączone obowiązywanie niniejszych międzynarodowych warunków sprzedaży, jakkolwiek odbiega od oświadczeń kupującego. Dlatego szczególne życzenia kupującego, w szczególności zapewnienia i gwarancje dotyczące towaru lub wykonania umowy, jak również rodzaj i zakres kontroli, które mają być przez IMA SCHELLING przeprowadzone oraz odbiorów w zakładzie IMA SCHELLING, wymagają w każdym wypadku ich wyraźnego pisemnego potwierdzenia przez IMA SCHELLING. Umowa nie dojdzie do skutku tylko wtedy, gdy **kupujący pisemnie zakwestionuje**, że potwierdzenie przyjęcia zamówienia przez IMA SCHELLING nie odpowiada pod każdym względem oświadczeniom kupującego, pisemnie dokona specyfikacji warunków odmiennych i zakwestionowanie wpłynie do IMA SCHELLING niezwłocznie, nie później

jednakże niż w terminie siedmiu (7) dni kalendarzowych od dojścia do kupującego tymczasowe i / lub ostateczne pisemne potwierdzenia przyjęcia zamówienia przez IMA SCHELLING.

6. Potwierdzenia przygotowane przez kupującego pozostają **nieskuteczne** bez potrzeby wniesienia sprzeciwu przez IMA SCHELLING. Zwłaszcza faktyczne wydanie zamówionego towaru, inne zachowanie ze strony IMA SCHELLING lub milczenie nie uzasadniają zaufania kupującego co do uwzględnienia jego potwierdzenia.

7. **Współpracownicy**, jak również przedstawiciele handlowi i inni pośrednicy zajmujący się dystrybucją towarów IMA SCHELLING nie są upoważnieni do odstąpienia od wymogu tymczasowe i / lub ostateczne pisemne potwierdzenia przyjęcia zamówienia przez IMA SCHELLING lub do składania odmiennych od jego treści przyrzeczeń lub oświadczeń w przedmiocie gwarancji. Czy i w jakim zakresie osoby te uprawnione są do składania lub przyjmowania oświadczeń ze skutkiem dla lub przeciw IMA SCHELLING, ocenia się zgodnie z prawem obowiązującym na terytorium Republiki Federalnej Niemiec.

8. **Zmiany** zawartej umowy zawsze wymagają pisemnego potwierdzenia przez IMA SCHELLING.

III. Obowiązki IMA SCHELLING

1. Z zastrzeżeniem zwolnienia z odpowiedzialności stosownie do punktu VII. 1. b) niniejszych warunków, IMA SCHELLING zobowiązany jest **dostarczyć towary** oznaczone w pisemnym potwierdzeniu przyjęcia zamówienia oraz przenieść ich własność. IMA SCHELLING **nie jest zobowiązany do świadczeń**, które nie są wymienione w pisemnym potwierdzeniu przyjęcia zamówienia przez IMA SCHELLING lub w niniejszych międzynarodowych warunkach sprzedaży; w szczególności IMA SCHELLING nie jest zobowiązany do spełniania świadczeń związanych z planowaniem, do wydania dokumentów, co do których strony się wyraźnie i pisemnie nie umówiły lub do udzielania informacji, lub do dostarczenia części przynależnych, instalowania dodatkowych urządzeń ochronnych, dokonywania montażu lub doradzania kupującemu.

2. IMA SCHELLING zobowiązany jest z tytułu zawartej umowy jedynie względem kupującego, z którym umowę zawarł. **Osoby trzecie nie uczestniczące w zawarciu umowy**, w szczególności odbiorcy kupującego, nie są uprawnione do żądania dostawy na swoją rzecz lub do dochodzenia od IMA SCHELLING innych roszczeń o charakterze umownym. Kupujący pozostaje zobowiązany do odbioru zamówionego towaru również w przypadku **cesji jego roszczeń na osoby trzecie**. Kupujący zwalnia IMA SCHELLING bez ograniczeń z wszelkich roszczeń osób trzecich względem IMA SCHELLING z tytułu umowy zawartej z kupującym.

3. Z uwzględnieniem **przyjętych w obrocie handlowym tolerancji** dotyczących rodzaju, ilości i jakości, IMA SCHELLING jest zobowiązany do dostarczenia towarów średniego rodzaju i jakości. Jeżeli z powodu dokonanych w produktach seryjnych ulepszeń towar nie może być dostarczony w stanie z chwili zawarcia umowy, IMA SCHELLING uprawniony jest do dostarczenia wersji ulepszonej. Podane przez IMA SCHELLING informacje dotyczące wydajności zakładają odpowiednie warunki produkcji, w szczególności ze względu na przetwarzane materiały, jak i pod względem personalnym oraz odpowiednią konserwację. Okresy gwarancyjne obowiązują przy założeniu, że zakład produkcyjny działa w systemie jednozmianowym. IMA SCHELLING jest uprawniony do dokonywania **dostaw częściowych** oraz do osobnego ich fakturowania.

4. Jeżeli towar, który ma być dostarczony wymaga dokładniejszego określenia, IMA SCHELLING sporządza **specyfikację** z uwzględnieniem własnych interesów oraz rozpoznawalnych i uzasadnionych interesów kupującego. Nie wymaga się wezwania kupującego do sporządzenia specyfikacji lub jego współdziałania przy tym. IMA SCHELLING nie jest zobowiązany do poinformowania kupującego o sporządzonej specyfikacji lub do stworzenia kupującemu możliwości do sporządzenia specyfikacji odmiennej.

5. IMA SCHELLING zobowiązany jest w umówionym czasie dostawy **FCA (Incoterms 2020)** do **oddania towarów do dyspozycji kupującego w celu ich odbioru**, w zwykłym stosowanym przez IMA SCHELLING opakowaniu, pod wskazanym w pisemnym potwierdzeniu przyjęcia dostawy adresem, a posiłkowo - w siedzibie handlowej IMA SCHELLING w Lübbecke/Republika Federalna Niemiec. Nie jest wymagane wcześniejsze wyodrębnienie lub oznakowanie towaru lub też poinformowanie kupującego o jego dostępności. W żadnym wypadku, także przy zastosowaniu innych Incoterms, IMA SCHELLING nie jest zobowiązany do poinformowania kupującego o dostawie, do zbadania towaru przy dostawie pod kątem jego zgodności z umową, do zorganizowania transportu towaru lub do ubezpieczenia towaru. Umówienie się co do innych Incoterms lub klauzul typu „dostawa wolna...” albo podobnego typu powoduje jedynie odmienne uregulowanie transportu i kosztów transportu; w pozostałym zakresie wiążą postanowienia niniejszych międzynarodowych warunków sprzedaży.

6. Umówione **terminy dostawy** są wiążące pod warunkiem, że kupujący przedłoży we właściwym czasie wszelkie wymagane dokumenty, pozwolenia, zwolnienia i licencje, otworzy ustalone akredytywy, dokona umówionych wpłat oraz wypełni we właściwym czasie wszelkie inne ciężące na nim zobowiązania. W pozostałym zakresie umówione terminy dostawy rozpoczynają swój bieg z datą pisemnego potwierdzenia przyjęcia zamówienia przez IMA SCHELLING. IMA SCHELLING jest

uprawniony do świadczenia dostaw już przed umówionym czasem dostawy lub do wiążącego ustalenia chwili dostawy w ramach właściwego terminu dostawy.

7. Z zachowaniem dalej idących uprawnień wynikających z przepisów prawa, IMA SCHELLING uprawniony jest do wykonania obowiązków umownych **po upływie przewidzianego terminu**, jeśli poinformuje kupującego o przekroczeniu terminu i powiadomi go o dodatkowym terminie spełnienia świadczenia. Przy uwzględnieniu powyższych przesłanek, IMA SCHELLING jest także uprawniony do wielokrotnych prób spełnienia świadczenia w terminie dodatkowym. Kupujący może w odpowiednim terminie sprzeciwić się spełnieniu świadczenia w terminie dodatkowym, jeśli jest ono nieuzasadnione. Sprzeciw jest skuteczny tylko wtedy, gdy wpłynie do IMA SCHELLING przed rozpoczęciem spełnienia świadczenia w terminie dodatkowym. IMA SCHELLING zwraca kupującemu udokumentowane i konieczne nakłady dodatkowe spowodowane przekroczeniem terminu, o ile IMA SCHELLING odpowiada za to stosownie do postanowień punktu VII. niniejszych warunków.

8. Ryzyko **przypadkowej utraty lub uszkodzenia** towaru przechodzi na kupującego – także w przypadku niejednoznacznego oznakowania towaru i bez konieczności zawiadomienia przez IMA SCHELLING – najpóźniej z chwilą rozpoczęcia załadunku lub niewywiązania się kupującego z obowiązku odbioru towaru lub też z chwilą przejścia prawa własności towaru na kupującego. **Załadunek** towaru należy do obowiązków kupującego. Porozumienie odnośnie do innych Incoterms lub klauzul typu „dostawa wolna...” albo podobnych powoduje jedynie odmienne uregulowanie transportu i jego kosztów; w pozostałym zakresie wiążą postanowienia niniejszych międzynarodowych warunków sprzedaży.

9. IMA SCHELLING **nie jest zobowiązany** do przedłożenia zaświadczeń i certyfikatów, co do których strony się wyraźnie nie umówiły, do uzyskania licencji, zezwoleń lub innych **dokumentów** wymaganych do eksportu, tranzytu lub importu towaru, do załatwienia zwolnień z zabezpieczeń, **ofrankowania** eksportu, tranzytu lub importu lub formalności związanych z odprawą celną. Umówienie się co do innych Incoterms lub klauzul typu „dostawa wolna...” albo podobnego typu powoduje jedynie odmienne uregulowanie transportu i kosztów transportu; w pozostałym zakresie wiążą postanowienia niniejszych międzynarodowych warunków sprzedaży.

10. IMA SCHELLING nie jest w żadnym wypadku odpowiedzialny za wykonanie obowiązków, które związane są z wprowadzeniem towaru do obrotu **poza Republiką Federalną Niemiec** lub ponoszenia opłat powstałych poza Republiką Federalną Niemiec, lub przestrzegania obowiązujących poza Republiką Federalną Niemiec systemów miar i wag, przepisów dotyczących opakowania, znaczenia lub oznakowania towaru, obowiązków rejestracji lub certyfikowania, a także innych istotnych dla towaru przepisów prawnych. Ustanowione lub inne wymagane tłumaczenia dokumentacji lub dokumentów dotyczące towaru w języku innym, niż niemiecki, dokonuje kupujący na własny koszt i odpowiedzialność.

11. Z zachowaniem dalej idących uprawnień wynikających z przepisów prawa, IMA SCHELLING uprawniony jest do **zawieszenia świadczeń umownych** na tak długo, jak długo ze strony IMA SCHELLING panuje obawa, że kupujący nie wypełni w całości lub w części ciążących na nim obowiązków umownych. Prawo do zawieszenia świadczeń przysługuje w szczególności, jeżeli kupujący niewystarczająco wypełnia względem IMA SCHELLING lub osób trzecich obowiązki dotyczące przygotowania płatności lub płaci w sposób przewlekły lub też, jeśli limit wyznaczony przez ubezpieczyciela kredytu jest przekroczony lub zostanie przekroczony przy kolejnej dostawie. W miejsce zawieszenia świadczeń, IMA SCHELLING może według własnego wyboru uzależnić przyszłe, także już potwierdzone dostawy od otwarcia akredytywy potwierdzonej przez niemiecki Wielki Bank lub od świadczenia zapłaty z góry. IMA SCHELLING nie jest zobowiązany do wznowienia świadczeń, jeżeli przedłożona przez kupującego w celu zapobieżenia zawieszeniu świadczeń gwarancja nie daje odpowiedniego zabezpieczenia albo zgodnie z właściwym prawem mogłaby być zaskarżona.

12. Z zastrzeżeniem regulacji w punkcie III. 7. niniejszych warunków, IMA SCHELLING zobowiązany jest poinformować kupującego o możliwych **przeszkodach w spełnieniu świadczenia** dopiero wtedy, kiedy wystąpienie przeszkody jest dla IMA SCHELLING ostatecznie pewne.

IV. Obowiązki kupującego

1. Niezależnie od dalej idących obowiązków dotyczących zabezpieczenia lub przygotowania płatności, kupujący jest zobowiązany do **dokonania przelewu uzgodnionej ceny sprzedaży** w walucie wskazanej w pisemnym potwierdzeniu przyjęcia zamówienia, bez potrąceń i wydatków, do wskazanej przez IMA SCHELLING instytucji bankowej. O ile dostawa towaru nie powinna nastąpić w terminie 4 miesięcy od chwili zawarcia umowy, IMA SCHELLING uprawniony jest w przypadku dostawy części zamiennych zamiast ceny uzgodnionej policzyć w momencie dostawy cenę właściwą według cennika. Jeżeli cena sprzedaży nie została uzgodniona, obowiązuje w uzgodnionym terminie dostawy zwykła cena sprzedaży IMA SCHELLING. Współpracownicy, jak również przedstawiciele handlowi i inni pośrednicy zajmujący się dystrybucją towarów IMA SCHELLING nie są uprawnieni do przyjmowania płatności.

2. Przypadająca do zapłaty cena sprzedaży staje się w każdym wypadku **wymagalna z nadejściem terminu płatności** wskazanym w pisemnym potwierdzeniu przyjęcia zamówienia, posiłkowo z otrzymaniem rachunku do zapłaty. Wymagalność

płatności powstaje niezależnie od istnienia jakichkolwiek dalszych przesłanek, a w szczególności niezależnie od wykonania również zakontraktowanych świadczeń montażu, jak i niezależnie od tego, czy kupujący odebrał już towar i/lub dokumenty, i/lub miał możliwość jego zbadania. **Ustalenia dotyczące płatności** nie obowiązują, a zaległe wierzytelności stają się wymagalne natychmiast, jeśli złożony zostanie wniosek o otwarcie postępowania upadłościowego co do majątku kupującego, jeśli kupujący bez przedstawienia uzasadnionego powodu nie spełnia istotnych zobowiązań wymagalnych względem IMA SCHELLING lub osób trzecich, jeśli kupujący podał nieprawdziwe dane dotyczące jego wiarygodności kredytowej, lub jeśli gwarantowane przez ubezpieczyciela kredytu zabezpieczenie zostanie zredukowane z przyczyn niezależnych od IMA SCHELLING.

3. Kupujący zapewnia, że spełnione zostaną wszystkie przesłanki i wymagania **w zakresie opodatkowania od obrotu** dostawy i/lub świadczenia. Jeśli IMA SCHELLING uiścić powinien niemiecki lub zagraniczny podatek obrotowy, kupujący – niezależnie od dalej idących roszczeń IMA SCHELLING – zwalnia IMA SCHELLING bez ograniczeń z wszelkiej odpowiedzialności w tym zakresie. Zwolnienie z odpowiedzialności następuje z jednoczesnym zrzeczeniem się przez kupującego powoływania jakichkolwiek dalszych przesłanek i innych zarzutów, w szczególności zarzutu przedawnienia i obejmuje również obowiązek wyrównania IMA SCHELLING powstałych nakładów.

4. IMA SCHELLING może **zaliczyć** przychodzące płatności – niezależnie od waluty i właściwości sądowej – według własnego uznania na poczet istniejących w chwili płatności roszczeń przysługujących mu przeciw kupującemu na podstawie osobistego lub zbytego prawa.

5. Wyłącza się ustawowe prawa kupującego do **potrącania** wierzytelności przysługujących mu wobec IMA SCHELLING, do **wstrzymania** płatności lub odbioru towaru, do **zawieszenia** świadczeń, do których jest zobowiązany i do składania **zarzutów** lub **powództw wzajemnych**, chyba że wzajemna wierzytelność kupującego wobec IMA SCHELLING wyrażona jest w tej samej walucie, uzasadniona jest osobistym prawem kupującego i jest albo wymagalna i bezsporna albo prawomocnie stwierdzona, lub gdy IMA SCHELLING mimo pisemnego upomnienia kupującego w istotny sposób narusza wymagalne obowiązki z tego samego stosunku umownego i nie zaoferował stosownego zabezpieczenia.

6. Kupujący jest zobowiązany do odbioru towaru w umówionym terminie dostawy bez możliwości skorzystania z dodatkowych terminów i pod wskazanym w punkcie III.-5. właściwym adresem oraz do wykonania wszystkich obowiązków, do których zobowiązany jest na podstawie umowy, niniejszych międzynarodowych warunków sprzedaży, reguł ICC dotyczących wykładni Incoterms 2020 i przepisów ustawowych. Kupujący jest uprawniony do odmowy **odbioru** towaru wyłącznie w przypadku, jeśli odstępuje od umowy zgodnie z regulacjami w punkcie VI. 1.

7. Niezależnie od przepisów ustawowych, kupujący zajmie się na własny koszt ponownym zastosowaniem, materiałowym wykorzystaniem lub innym nakazanym sposobem **usunięcia odpadów** towaru dostarczonego kupującemu przez IMA SCHELLING, jak również jego opakowaniem lub innym sposobem zabezpieczenia.

V. Towar niezgodny z umową albo dotknięty wadą prawną

1. Z zachowaniem ustawowych wyłączeń lub ograniczeń odpowiedzialności sprzedawcy, towar uważa się za **niezgodny z umową**, jeżeli kupujący udowodni, że towar, z uwzględnieniem postanowień punktu III. niniejszych warunków, w chwili przejścia ryzyka na kupującego odbiega w sposób znaczący od uzgodnień zawartych w pisemnym potwierdzeniu przyjęcia zamówienia co do opakowania, ilości, jakości lub rodzaju, a w braku takich uzgodnień – jeżeli nie nadaje się do użytku w takich celach, w jakich zwykle służą towary tego rodzaju w Republice Federalnej Niemiec. Zmiany modelu, konstrukcji lub materiału, które odpowiadają nowym, technicznym parametrom nie stanowią podstawy do stwierdzenia niezgodności z umową. Niezależnie od regulacji w zdaniu 1. towaru nie traktuje się jako niezgodnego z umową, o ile obowiązujące w miejscu siedziby kupującego przepisy prawa nie stoją na przeszkodzie zwykłemu używaniu towaru. Dostawa towarów używanych następuje z wyłączeniem wszelkiej odpowiedzialności z tytułu rękojmi.

2. O ile w pisemnym potwierdzeniu przyjęcia zamówienia przez IMA SCHELLING wyraźnie nie postanowiono inaczej, IMA SCHELLING w szczególności **nie jest odpowiedzialny za to**, czy towar nadaje się do innego zastosowania niż zwykle przyjęte w Republice Federalnej Niemiec lub spełnia dalej idące oczekiwania kupującego, czy towar posiada cechy próbek lub wzorów oraz odpowiada przepisom prawa obowiązującego poza Republiką Federalną Niemiec, na przykład w kraju kupującego. IMA SCHELLING nie odpowiada za niezgodności z umową powstałe po przejściu ryzyka na kupującego. Jeżeli kupujący bez pisemnej zgody IMA SCHELLING samodzielnie albo przez osoby trzecie podejmuje próby usunięcia niezgodności towaru z umową, IMA SCHELLING jest zwolniony od obowiązku rękojmi.

3. Kupujący zobowiązany jest względem IMA SCHELLING do szczegółowego **zbadania** każdej poszczególniej dostawy pod względem rozpoznawalnych i typowych niezgodności z umową, a w pozostałym zakresie stosownie do przepisów ustawowych.

4. Z zachowaniem ustawowych wyłączeń lub ograniczeń odpowiedzialności sprzedawcy towar uważa się za dotknięty **wadę prawną**, jeżeli kupujący udowodni, że w chwili przejścia ryzyka na kupującego towar nie jest wolny od egzekwowalnych praw lub roszczeń osób trzecich. Z zachowaniem dalej idących wymagań stanowiących przez przepisy prawa ustala się, że prawa i roszczenia osoby trzeciej oparte na własności przemysłowej lub innej własności intelektualnej stanowią wadę prawną towaru tylko wtedy, o ile prawa te są zarejestrowane, opublikowane i posiadają trwałość w Republice Federalnej Niemiec oraz wyłączają zwykłe używanie towaru w Republice Federalnej Niemiec. Niezależnie od regulacji w zdaniu 1. towaru nie traktuje się jako dotkniętego wadą prawną, o ile obowiązujące w miejscu siedziby kupującego przepisy prawa nie stoją na przeszkodzie zwykłemu używaniu towaru.

5. Z zachowaniem ustawowych obowiązków kupującego dotyczących zawiadomienia w odpowiednim terminie, kupujący jest zobowiązany względem IMA SCHELLING do zawiadomienia o niezgodnościach z umową oraz o wadach prawnych towaru najpóźniej w ciągu jednego (1) roku po faktycznym wydaniu mu towaru. **Zawiadomienie** powinno być pisemne i skierowane bezpośrednio do IMA SCHELLING oraz sformułowane na tyle precyzyjnie, by IMA SCHELLING bez konieczności dodatkowego dopytywania klienta mógł uruchomić środki zaradcze i zapewnić roszczenia regresowe względem dostawców sprzedawcy, a w pozostałym zakresie powinno odpowiadać przepisom prawa. Współpracownicy, przedstawiciele handlowi i inni pośrednicy zajmujący się dystrybucją towarów IMA SCHELLING nie są uprawnieni, poza pomieszczeniami biurowymi IMA SCHELLING, do przyjmowania powyższych zawiadomień lub składania oświadczeń dotyczących rękojmi.

6. Po dokonaniu **prawidłowego zawiadomienia** stosownie do punktu V. 5., kupujący może skorzystać ze środków ochrony prawnej przewidzianych w niniejszych międzynarodowych warunkach sprzedaży. Kupującemu nie przysługują dalej idące roszczenia lub roszczenia innego rodzaju, niż umowne. W razie **nieprawidłowego zawiadomienia**, kupujący może skorzystać z przysługujących mu środków ochrony prawnej tylko wtedy, gdy IMA SCHELLING podstępnie zataił przed kupującym niezgodność z umową lub wadę prawną. Wdanie się przez IMA SCHELLING w spory dotyczące niezgodności z umową, względnie wad prawnych towaru służy jedynie rzeczowemu wyjaśnieniu stanu faktycznego i w szczególności nie oznacza rezygnacji z wymogu prawidłowego zawiadomienia.

7. Kupującemu nie przysługują **żadne środki prawne** z tytułu dostarczenia towaru niezgodnego z umową i/lub dotkniętego wadą prawną, o ile odpowiada on względem osób trzecich za właściwości lub zdatności zastosowania towaru, które nie były przedmiotem uzgodnień z IMA SCHELLING, lub roszczenie kupującego opiera się na prawie zagranicznym, które nie obowiązuje na terytorium Republiki Federalnej Niemiec.

8. O ile, zgodnie z postanowieniami niniejszych międzynarodowych warunków sprzedaży, przysługują kupującemu środki prawne z tytułu dostarczenia towaru niezgodnego z umową i/lub środki prawne z tytułu dostarczenia towaru dotkniętego wadą prawną, to jest on uprawniony, stosownie do postanowień Konwencji (Narodów Zjednoczonych z dnia 11 kwietnia 1980 roku o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów), do żądania od IMA SCHELLING **dostarczenia towaru zastępczego lub naprawy towaru** albo do żądania **obniżenia ceny sprzedaży**. Dostarczenie towaru zastępczego lub naprawa towaru nie prowadzą do rozpoczęcia na nowo biegu terminów przedawnienia. Obniżenie ceny sprzedaży jest w swojej wysokości ograniczone do szkody poniesionej przez kupującego. Kupującemu nie przysługuje prawo zatrzymania towaru, który ma być zwrócony. Kupującemu nie przysługują dalej idące roszczenia dotyczące wykonania umowy. Niezależnie od środków ochrony prawnej kupującego, IMA SCHELLING jest zawsze uprawniony do naprawienia towaru niezgodnego z umową stosownie do regulacji w punkcie III.-7 lub do dostarczenia towaru zastępczego lub do zapobieżenia środkom ochrony prawnej kupującego poprzez zaksięgowanie na jego korzyść należności w odpowiedniej wysokości.

VI. Odstąpienie od umowy

1. **Kupujący** uprawniony jest do **odstąpienia od umowy**, jeśli spełnione są ustawowe przesłanki odstąpienia od umowy, zagroził IMA SCHELLING na piśmie odstąpieniem umowy i upłynął pisemnie wyznaczony odpowiedni termin dodatkowy. Jeśli kupujący domaga się dostarczenia towaru zastępczego, naprawienia towaru lub wykonania, to jest on związany w odpowiednim terminie zastosowanym środkiem bez możliwości odstąpienia od umowy w tym czasie. W pozostałym zakresie kupujący jest zobowiązany złożyć oświadczenie o odstąpieniu od umowy w odpowiednim terminie, na piśmie i bezpośrednio do IMA SCHELLING.

2. Z zachowaniem dalej idących uprawnień wynikających z przepisów prawa, **IMA SCHELLING** może odstąpić od umowy w całości lub w części bez odszkodowania, jeśli kupujący sprzeciwia się uznaniu mocy wiążącej niniejszych międzynarodowych warunków sprzedaży, jeśli pisemne potwierdzenie przyjęcia zamówienia przez IMA SCHELLING, z przyczyn za które IMA SCHELLING nie odpowiada, wpłynie do kupującego później, aniżeli w terminie czternastu (14) dni od daty jego wystawienia, jeśli złożony zostanie wniosek o otwarcie postępowania upadłościowego co do majątku kupującego, jeśli kupujący bez przedstawienia uzasadnionego powodu nie spełnia istotnych zobowiązań wymagalnych względem IMA SCHELLING lub osób trzecich, jeśli kupujący podał nieprawdziwe dane dotyczące jego wiarygodności kredytowej, jeśli gwarantowane przez ubezpieczyciela kredytu zabezpieczenie zostanie zredukowane z przyczyn, za które IMA SCHELLING nie odpowiada, a także, jeśli IMA SCHELLING bez winy, sam zostanie nieprawidłowo lub nieterminowo zaopatrzone, lub jeśli z innych powodów wywiązanie się przez IMA SCHELLING ze zobowiązań umownych nie jest możliwe przy zastosowaniu środków, które

mogłyby być wymagane przy uwzględnieniu własnych interesów IMA SCHELLING oraz rozpoznawalnych i uzasadnionych w chwili zawarcia umowy interesów kupującego, jak również w szczególności ze względu na umówione świadczenie wzajemne.

VII. Odszkodowanie

1. IMA SCHELLING zobowiązany jest do świadczeń odszkodowawczych na skutek naruszenia obowiązków, które wynikają z zawartej z kupującym umowy, przeprowadzonych z kupującym negocjacji i/lub kontaktów handlowych, z zachowaniem przesłanek ustawowych, wyłącznie na zasadach określonych w postanowieniach poniższych:

- a) Kupujący jest w pierwszej kolejności zobowiązany do skorzystania z **innych środków ochrony prawnej** i może domagać się odszkodowania wyłącznie z powodu utrzymujących się deficytów, w żadnym wypadku jednakże w miejsce innych środków ochrony prawnej.
- b) **IMA SCHELLING nie odpowiada** za zachowanie dostawców lub podwykonawców lub za szkody, do których powstania przyczynił się kupujący. Ponadto IMA SCHELLING nie odpowiada za zakłócenia wywołane wskutek klęsk żywiołowych lub wydarzeń politycznych, zastosowania środków władczych przez państwo, strajków, sabotażu, nieszczęśliwych wypadków, działań terrorystycznych, działania procesów biologicznych, fizycznych lub chemicznych lub gdy zaistnieją inne okoliczności i IMA SCHELLING nie będzie mógł przy zastosowaniu odpowiednich środków nad nimi zapanować. W pozostałym zakresie **IMA SCHELLING odpowiada tylko** wtedy, jeśli kupujący udowodni, że organy lub personel IMA SCHELLING w zawiniony sposób naruszyli ciążące na nich względem kupującego obowiązki umowne.
- c) W razie powstania odpowiedzialności, IMA SCHELLING wyrówna w granicach określonych w podpunkcie d) **szkody** kupującego w zakresie, w jakim kupujący udowodni, że powstałej szkodzi nie dało się w żaden inny sposób zapobiec i że została ona spowodowana w wyniku naruszenia umownego obowiązku przez IMA SCHELLING i ze względu na wystąpienie szkody oraz jej wysokość dawała się **przewidzieć** przez IMA SCHELLING w chwili zawarcia umowy jako możliwy skutek jej naruszenia. Ponadto kupujący zobowiązany jest do przedsięwzięcia środków **ograniczających szkodę** niezwłocznie po tym, jak naruszenie umowy zostanie rozpoznane lub stanie się możliwe do rozpoznania.
- d) **IMA SCHELLING nie odpowiada** za utracony zysk oraz za szkody niematerialne. W pozostałym zakresie **wysokość odszkodowania** za opóźnienie w dostawie lub jej brak, ograniczona jest do 0,5% za każdy pełny tydzień opóźnienia, jednakże maksymalnie do 5%, a za inne naruszenia obowiązków przy dostawie maszyn i urządzeń - do 200% części świadczenia niezgodnego z umową, a przy dostawie części zamiennych - do maksymalnie 50.000 euro. Powyższe nie dotyczy szkód na osobach, podstępnego przemilczenia niezgodności z umową lub wady prawnej towaru, jak również innych naruszeń umowy będących wynikiem umyślnego zawinięcia lub rażącego niedbalstwa.
- e) IMA SCHELLING zobowiązany jest do roszczeń odszkodowawczych za naruszenie ciążących na nim względem kupującego obowiązków umownych, obowiązków przedumownych i/lub obowiązków ze stosunku handlowego wyłącznie zgodnie z postanowieniami niniejszych międzynarodowych warunków sprzedaży. Wyłącza się jakiegokolwiek sięganie do **konkurencyjnych podstaw prawnych roszczenia**, a w szczególności również roszczeń innego rodzaju niż umowne. Równocześnie wyłącza się z tytułu naruszenia przez IMA SCHELLING ciążących na nim obowiązków umownych osobiste pociąganie do odpowiedzialności organów, pracowników, współpracowników IMA SCHELLING, przedstawicieli i/lub innych osób, z pomocą których IMA SCHELLING wykonuje świadczenie.
- f) O ile roszczenie nie uległo wcześniej przedawnieniu, pozwy kupującego o odszkodowanie można wnieść w **terminie zawitym 6 miesięcy**, który rozpoczyna swój bieg z chwilą odmowy świadczenia odszkodowania przez IMA SCHELLING.

2. Niezależnie od dalej idących roszczeń wynikających z umowy albo z przepisów prawa, kupujący zobowiązany jest do następujących świadczeń odszkodowawczych na rzecz IMA SCHELLING:

- a) W przypadku **nieterminowego wpływu płatności** kupujący zwróci IMA SCHELLING zwykłe koszty sądowego i pozasądowego dochodzenia roszczeń powstałe zarówno w kraju jak i za granicą oraz zapłaci, bez konieczności dowodzenia, odsetki według stopy procentowej stosowanej w Lübbecke/Republika Federalna Niemiec dla niezabezpieczonych kredytów krótkoterminowych w umówionej walucie, przynajmniej jednakże odsetki w wysokości 8 punktów procentowych ponad stopę bazową odsetek w Niemieckim Banku Federalnym.
- b) W przypadku znacznego **opóźnienia w odbiorze** lub w razie **braku odbioru** towaru przez kupującego, IMA SCHELLING jest uprawniony, bez konieczności dowodzenia, do domagania się **odszkodowania w zryczałtowanej wysokości 15%** wartości każdorazowej dostawy.

3. Kupujący zobowiązany jest w stosunkach handlowych ze swoimi odbiorcami do ograniczenia podstawy i wysokości swojej odpowiedzialności odszkodowawczej w ramach prawnej możliwości, jak również przyjętych w branży zwyczajów.

VIII. Inne postanowienia

1. Dostarczony towar pozostaje **własnością IMA SCHELLING** do chwili wyrównania wszystkich istniejących przeciw kupującemu wierzytelności. Zastrzeżenie własności towaru nie narusza postanowień dotyczących przejścia ryzyka, zawartych w punkcie III. 8.

2. Kupujący bez wezwania, pisemnie poinformuje IMA SCHELLING, jeśli na podstawie przepisów obowiązujących w kraju kupującego lub w kraju zastosowania towaru, IMA SCHELLING powinien przestrzegać szczególnych obowiązków meldunkowych, rejestracyjnych lub informacyjnych lub szczególnych **wymogów** dotyczących **wcześniejszego wypowiedzenia** lub innych dotyczących **dopuszczenia do obrotu** albo spełnić powinien **obowiązki** związane z **przetrzymywaniem pokwitowań**. Kupujący powinien ponadto dostarczone towary nadal **obserwować na rynku** i niezwłocznie, pisemnie poinformować IMA SCHELLING, jeśli zaistnieje obawa, że towary mogłyby spowodować niebezpieczeństwo dla osób trzecich.

3. Z zachowaniem przez IMA SCHELLING dalej idących roszczeń, kupujący zwalnia IMA SCHELLING bez ograniczeń z wszelkich roszczeń osób trzecich podnoszonych przeciw IMA SCHELLING na podstawie **przepisów o odpowiedzialności za produkt** lub podobnych, jeżeli odpowiedzialność ta oparta zostałaby o okoliczności – jak, np. przedstawienie produktu – wskazane przez kupującego lub osobę trzecią bez wyraźnej i pisemnej zgody IMA SCHELLING. Zwolnienie obejmuje w szczególności również obowiązek zwrotu IMA SCHELLING powstałych nakładów i następuje z jednoczesnym zrzeczeniem się przez kupującego powoływania jakichkolwiek dalszych przesłanek i innych zarzutów, w szczególności zarzutu przedawnienia oraz przestrzegania obowiązków nadzoru i wycofania produktów.

4. IMA SCHELLING zastrzega sobie wszelkie prawa własności, prawa autorskie, pozostałe prawa własności przemysłowej oraz prawa do know-how odnośnie ilustracji, rysunków, obliczeń i pozostałych **dokumentów**, jak i do software, udostępnionych przez IMA SCHELLING w formie fizycznej lub elektronicznej.

5. Wszelkie powiadomienia, oświadczenia, zawiadomienia, itp. winny być sporządzane wyłącznie **w języku niemieckim lub angielskim**. Powiadomienia dokonane za pośrednictwem telefaxu lub poczty elektronicznej czynią zadość wymogowi **formy pisemnej**.

6. Kupujący nie ma wyłącznego prawa do użytkowania **software** dostarczonego razem z towarem. Niedozwolone jest użytkowanie software nie pozostające w związku z dostarczonym towarem, jak również udostępnianie go osobom trzecim.

7. Eksploatacja dostarczonych przez IMA SCHELLING maszyn jest dozwolona wyłącznie przy użyciu **systemów sterowania** IMA SCHELLING oraz przy użyciu wskazanych przez IMA SCHELLING komponentów hardware i software. IMA SCHELLING nie ponosi żadnej odpowiedzialności za skutki spowodowanych przez kupującego naruszeń w systemie sterowania.

IX. Ogólne podstawy umowy

1. **Miejsce dostawy** wynika z regulacji w punkcie III. 5. niniejszych międzynarodowych warunków sprzedaży. **Miejscem płatności oraz wykonania** dla wszystkich pozostałych zobowiązań ze stosunków prawnych pomiędzy IMA SCHELLING a kupującym jest Lübbecke/Republika Federalna Niemiec. Regulacje te obowiązują również wtedy, gdy IMA SCHELLING przejmuje koszty związane z obrotem płatniczym, spełnia świadczenia dla kupującego w innym miejscu lub, gdy płatności mają być dokonywane za wydaniem towarów lub dokumentów albo gdy spełnione świadczenia mają być zwrócone. Umówienie się co do innych klauzul Incoterms lub pozostałych klauzul dotyczących dostawy skutkuje jedynie odmiennym uregulowaniem transportu i jego kosztów; w pozostałym zakresie wiążą powyższe reguły. IMA SCHELLING jest uprawniony do żądania zapłaty również w miejscu siedziby kupującego.

2. Do stosunków prawnych pomiędzy IMA SCHELLING a kupującym stosuje się postanowienia Konwencji Narodów Zjednoczonych z dnia 11 kwietnia 1980 roku o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (**UN-Kaufrecht/CISG**) w wersji angielskiej. Postanowienia Konwencji obowiązują także poza jej zakresem stosowania i niezależnie od zastrzeżeń dokonanych przez strony Konwencji w stosunku do wszystkich umów podległych, które, zgodnie z regulacją w punkcie I., podlegają niniejszym międzynarodowym warunkom sprzedaży. Przy zastosowaniu klauzul handlowych obowiązują, w razie wątpliwości, Incoterms®2020 Międzynarodowej Izby Handlowej z uwzględnieniem regulacji zawartych w niniejszych międzynarodowych warunkach sprzedaży.

3. Do **dojścia umów do skutku**, włącznie z uzgodnieniami dotyczącymi właściwości sądowej oraz właściwości sądu polubownego, jak i do umownych **praw i obowiązków stron** łącznie również z odpowiedzialnością za spowodowaną przez towar śmierć lub uszkodzenie ciała osoby, jak i przedumownych oraz pozostałych obowiązków ubocznych, jak i do wykładni, obowiązują wyłącznie postanowienia Konwencji w związku z niniejszymi międzynarodowymi warunkami sprzedaży. Z

zastrzeżeniem innych regulacji w niniejszych międzynarodowych warunkach sprzedaży, stosunki prawne stron kształtują się w pozostałym zakresie według niezunifikowanego prawa szwajcarskiego, w szczególności Szwajcarskiego Prawa Zobowiązań.

4. Wszelkie – umowne i pozaumowne, jak również upadłościowe – spory z lub w związku w umowami, do których przewidziane jest obowiązywanie niniejszych międzynarodowych warunków sprzedaży, włącznie z ich ważnością, nieważnością, naruszeniem lub rozwiązaniem, jak i innymi sporami ze stosunku handlowego z kupującym, zostaną ostatecznie rozstrzygnięte przez postępowanie polubowne z wyłączeniem zwykłej drogi sadowej, zgodnie z obowiązującą w chwili złożenia zawiadomienia wszczynającego postępowanie wersją Międzynarodowego Porządku Polubownego Szwajcarskiej Izby Handlowej (Swiss Rules of International Arbitration). **Sąd polubowny** składa się z trzech arbitrów, z których jeden wyznaczony zostanie przez powoda, jeden przez pozwanego, a przewodniczący sądu polubownego przez arbitrów wskazanych powyżej, zaś w przypadku sporów o wartości sporu niższej niż 50.000 EURO, z arbitra wyznaczonego zgodnie z Międzynarodowym Porządkiem Polubownym Szwajcarskiej Izby Handlowej. Miejscem postępowania przed sądem polubownym jest Zurich/Szwajcaria, językiem postępowania może być niemiecki i/lub angielski. Właściwość sądu polubownego wyłącza też w szczególności każdą właściwość ustawową, która przewidziana jest z powodu osobistego lub rzeczowego związku. Jeśli niniejsze porozumienie dotyczące rozjemstwa jest lub okaże się nieważne, przyjmuje się w jego miejsce do rozstrzygnięcia wszystkich sporów wyłącznie miejscową i międzynarodową właściwość sądów właściwych dla Lübbecke/ Republika Federalna Niemiec. IMA SCHELLING jest jednakże uprawniony, w miejsce skargi do sądu polubownego lub w miejsce skargi do sądu właściwego dla Lübbecke/ Republika Federalna Niemiec, do wniesienia skargi również do sądów państwowych w miejscu siedziby kupującego lub innych sądów państwowych właściwych na podstawie prawa wewnętrznego lub zagranicznego.

5. Jeżeli postanowienia niniejszych międzynarodowych warunków sprzedaży są lub okażą się w całości lub w części nieskuteczne, regulacje w pozostałym zakresie pozostają skuteczne. Strony są zobowiązane do zastąpienia regulacji nieskutecznej regulacją prawnie obowiązującą, która jak najpełniej odpowiada gospodarczemu znaczeniu i celowi regulacji nieskutecznej.